Hygodem 90



IT

Istruzioni di montaggio e d'uso

6046100126L41

DÜRR DENTAL

2016/11SE

INDICE

1 Prefazione 2

2 Informazioni importanti prima dell'installazione 2
2.1 Condizioni di installazione 2
2.2 Verifica della fornitura 3
2.3 Utensili consigliati per l'installazione 4
2.4 Collocazione dell'impianto di demineralizzazione 4
2.5 Matricola 4
2.6 Struttura dell'impianto di demineralizzazione 5

3 Installazione e messa in funzione dell'impianto di demineralizzazione 6
3.1 Installazione della valvola di allacciamento dell'acqua 6
3.2 Avvitare connettore dello sterilizzatore 6
3.3 Collegare i tubi a pressione 6
3.4 Messa in funzione dell'impianto di demineralizzazione 8

4 Cura e manutenzione dell'impianto di demineralizzazione 9
4.1 Pulizia e manutenzione esterna 9
4.2 Intervalli di cambio cartucce filtri 9
4.3 Informazioni importanti sulla disinfezione dell'impianto 9
4.4 Indicazioni di sicurezza importanti in caso di inutilizzo dell'impianto 10
4.5 Procedura per la sostituzione delle cartucce filtro 10

5 Specifiche del sistema 12

© VEWAMED GmbH & Co. KG, 2020:
Tutti i diritti riservati. Qualsiasi riproduzione, adattamento o traduzione, anche per estratto, richiede l'approvazione scritta da parte della ditta VEWAMED

1 Prefazione

Congratulazioni per avere acquistato il demineralizzatore Hygodem 90. Siete entrati in possesso di un sistema di trattamento dell'acqua di elevata qualità e affidabilità per la produzione di acqua demineralizzata.

Questo demineralizzatore è stato sottoposto a un test qualitativo approfondito. Tra altri aspetti, sono state verificate la funzionalità e la tenuta.

Prima di procedere all'installazione, siete pregati di leggere attentamente le presenti istruzioni di montaggio e d'uso. Vogliate conservare il presente manuale per successive consultazioni.

L'impianto di demineralizzazione Hygodem 90 risulta adatto per un basso fabbisogno giornaliero di acqua completamente desalinizzata e in presenza di acqua corrente di durezza media (sino a 14° dH).

Hygodem 90 Impianto di trattamento dell'acqua è dotato di tre cartucce a scambio ionico. Le cartucce a scambio ionico desalinizzano completamente l'acqua grezza, producendo un'acqua demineralizzata di elevata qualità.

2 Informazioni importanti prima dell'installazione

2.1 Condizioni di installazione

Le condizioni d'uso di questo impianto di demineralizzazione sono le seguenti:

Pressione dell'acqua:	da 0,3 a 7,0 bar
Temperatura dell'acqua:	da 4,0° C a 38,0° C
Range di durezza:	Da dolce (sino a 8,4° dH) a dura (oltre a 14 °dH), consigliato sino a durezza media (sino a 14 °dH)

In linea generale, l'acqua corrente fornita dalle centrali idriche corrisponde a queste caratteristiche. In caso di dubbio, siete pregati di informarvi presso la Vostra centrale locale.

ATTENZIONE:

(1) L'installazione e la manutenzione del presente demineralizzatore devono essere eseguite esclusivamente da parte di persone autorizzate debitamente formate.

(2) Il demineralizzatore <u>non</u> deve essere collegato a un allacciamento dell'acqua calda, né a valle di un boiler senza pressione!

(3) Il demineralizzatore non può essere esposto a temperature inferiori a 0° C!

(4) In presenza di pressione idrica superiore a 7,0 bar, occorre collegare a monte un riduttore di pressione!

(5) Per fare funzionare l'impianto, vogliate utilizzare esclusivamente acqua microbiologicamente pura!

(6) Per motivi di sicurezza, si consiglia di installare una valvola acqua-stop oppure di fare funzionare l'impianto solo sotto sorveglianza, chiudendo l'alimentazione dell'acqua al di fuori degli orari di lavoro. In tal modo si evitano potenziali danni da acqua.

(7) Vogliate rispettare le direttive generali, le disposizioni di installazione e le norme igieniche locali!

(8) Non utilizzare pulenti o disinfettanti aggressivi per la pulizia dell'impianto di demineralizzazione, inclusi portagomma e cavi, in quanto potrebbero danneggiare l'impianto e provocare danni da acqua! Per la disinfezione esterna e interna può essere utilizzato esclusivamente il disinfettante VEWAMED! A tale proposito v. anche capitolo 4 "Cura e manutenzione dell'impianto di demineralizzazione".

2.2 Verifica della fornitura

Nella fornitura in dotazione sono contenuti i componenti raffigurati più avanti. Nel caso in cui uno di tali componenti avesse subito un danno da trasporto, siete pregati di non avviare l'installazione e di contattare il Vostro rivenditore, ai fini di una sostituzione dell'impianto.



Hygodem 90 Impianto di trattamento dell'acqua

Il kit accessorio contiene:



Valvola allacciamento dell'acqua



Chiave per filtro



Connettore sterilizzatore

inoltre

- 2 curve bianche per un'ottimale installazione dei tubi,
- 10 clip e
- ricambi per portagomma

Gli accessori optional, come ad esempio il misuratore di conduttività, la valvola acqua-stop, ecc. possono essere richiesti presso il proprio rivenditore.

2.3 Utensili consigliati per l'installazione

Per l'installazione si consigliano i seguenti utensili:

- chiave inglese regolabile o pinza per tubi
- tagliacavo (o forbice oppure ancora coltello affilato)

2.4 Collocazione dell'impianto di demineralizzazione

L'impianto di demineralizzazione Hygodem 90 è ideale per l'installazione sotto a un tavolo, ma anche nelle immediate vicinanze di uno sterilizzatore sul piano di lavoro. A questo proposito, si prega di prestare attenzione alle distanze minime dallo sterilizzatore.

Per un futuro cambio delle cartucce filtro, occorre inoltre prestare attenzione affinché l'impianto di demineralizzazione sia facilmente accessibile. In fase di sostituzione delle cartucce filtro, si consiglia di collocare l'impianto con cautela su un asciugamano.

2.5 Matricola

Prima di avviare l'installazione, registrare il numero di matricola dell'impianto di demineralizzazione. La matricola è riportata sulla targhetta dati sul lato posteriore dell'impianto.

Matricola: _____

Tenere sempre a portata di mano il numero di matricola, in caso di domande o per assistenza.

2.6 Struttura dell'impianto di demineralizzazione

La seguente figura mostra la struttura dell'impianto di demineralizzazione.

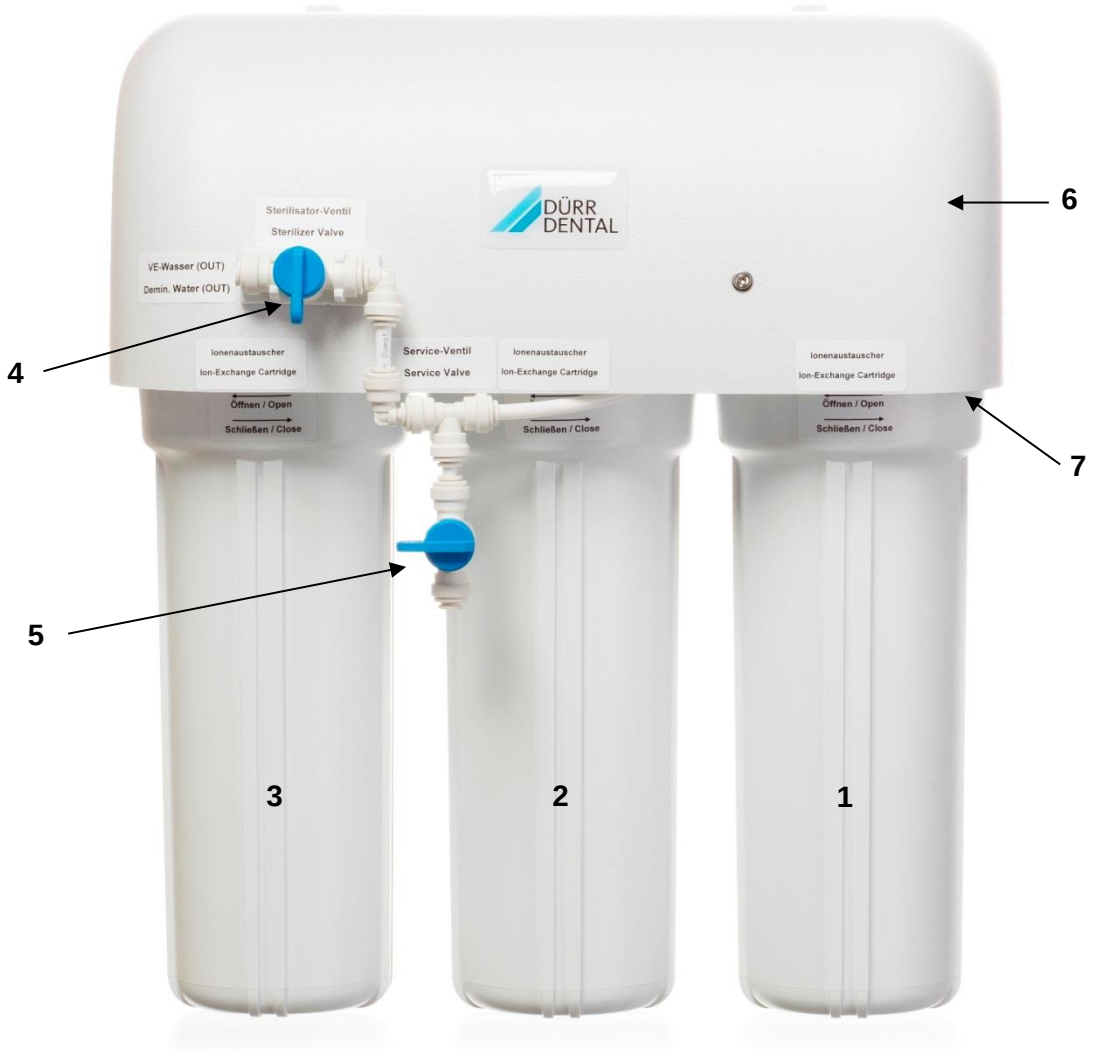


Figura: Hygodem 90 Impianto di trattamento dell'acqua

1. Scambiatore ionico nella carrozzeria filtro di destra (1° livello filtrante)
2. Scambiatore ionico nella carrozzeria filtro centrale (2° livello filtrante)
3. Scambiatore ionico nella carrozzeria filtro di sinistra (3° livello filtrante)
4. Valvola di arresto sterilizzatore
5. Valvola di servizio
6. Calotta antipolvere
7. Coperchio carrozzeria filtro (coperto da calotta antipolvere)

Osservazioni importanti:
Il raccordo di allacciamento per il tubo blu dell'acqua fredda e le asole di fissaggio sono situati sul lato posteriore dell'impianto!

3 Installazione e messa in funzione dell'impianto di demineralizzazione

3.1 Installazione della valvola di allacciamento dell'acqua

ATTENZIONE:
Per motivi di sicurezza, occorre rendere sicuro ogni impianto di demineralizzazione con una valvola di acqua-stop. In alternativa, l'impianto di demineralizzazione può essere fatto funzionare esclusivamente sotto sorveglianza, disinserendo l'alimentazione dell'acqua al di fuori dell'orario di lavoro tramite la saracinesca centrale (ad esempio rubinetto sferico)! In tal modo si evitano potenziali danni da acqua.

Nella fornitura in dotazione standard è contenuta una valvola di allacciamento all'acqua(composta da un raccordo filettato da 3/4", una valvola di non ritorno e una valvola di arresto acqua). Inoltre, nella fornitura in dotazione è contenuto un ulteriore raccordo filettato da 1/2". Questi raccordi si adattano a tutte le valvole di scarico (rubinetti dell'acqua fredda) con filetto da 3/4" o 1/2". Per un'ottimale installazione dei tubi, è possibile innestare la curva grigia nel raccordo.

La valvola di non ritorno impedisce il reflusso nella rete dell'acqua corrente. La valvola di non ritorno e la valvola di arresto acqua sono già integrate e preinstallate nel tubo blu di alimentazione dell'acqua.



Figura: Raccordo con valvola di non ritorno integrata

Avvitare saldamente la valvola dell'allacciamento dell'acqua idonea (raccordo) sulla valvola di scarico (allacciamento dell'acqua corrente). Se necessario, con una chiave universale è possibile avvitare in modo più stretto la valvola dell'allacciamento dell'acqua (raccordo). La valvola di scarico va lasciata ancora chiusa!

3.2 Avvitare connettore dello sterilizzatore

Sulla parte posteriore dello sterilizzatore Dürr Dental Hygoclave 90 è posizionato l'allacciamento dell'acqua con filettatura interna da 3/8". Avvitare a mano il connettore dello sterilizzatore. Se necessario, con una chiave universale è possibile avvitare in modo più stretto il connettore dello sterilizzatore.

3.3 Collegare i tubi a pressione

Nell'impianto di demineralizzazione Hygodem 90 vengono utilizzati esclusivamente raccordi per tubi di alta qualità John Guest, i cosiddetti raccordi a baionetta. Con i raccordi per tubi John Guest, è sufficiente innestare il tubo a pressione nel rispettivo raccordo ed è fatta! Questo consente di effettuare una rapida e semplice installazione. Le figure più in basso mostrano il funzionamento dei raccordi per tubi:

Allacciamento del tubo: inserire saldamente il tubo nel raccordo sino allo scatto. L'anello di arresto fissa il tubo nel giunto. L'o-ring garantisce un collegamento a tenuta duraturo. Controllare il collegamento, provando a tirare leggermente.

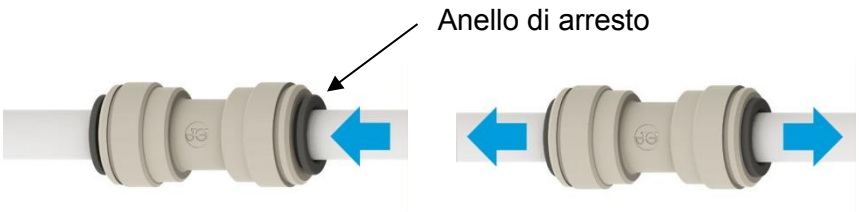


Figura: Collegare il tubo

Staccare il tubo: verificare che il sistema sia privo di pressione. Con le dita, spingere indietro l'anello di arresto nel raccordo e tenere fermo. A questo punto, il tubo innestato può essere staccato con l'altra mano. **Il tubo non deve essere assolutamente staccato dal raccordo!**



Figura: staccare il tubo

Suggerimenti tecnici per il collegamento dei tubi a pressione:

(1.) Attenzione: Non piegare!
Non piegare i tubi a pressione in fase di installazione e collegamento!

(2.) Attenzione: Non danneggiare!
Installare i tubi a pressione in modo tale da non danneggiarli con altri oggetti o porte degli armadi. Si consiglia pertanto di proteggere i tubi con una guaina.

(3.) Lunghezza dei tubi:
Se necessario, tagliare i tubo con un tagliatubi (oppure con una forbice o un coltello affilato). Prestare attenzione nell'eseguire un taglio pulito e retto. I tubi non possono, tuttavia, essere troppo corti, per potere operare comodamente in caso di cambio delle cartucce filtro. Tagliando i tubi troppo corti, si dovrà staccarli dai connettori, in caso di sostituzione dei filtri. ***Pertanto, si consiglia di non accorciare i tubi!***

A questo punto, installare i tubi a pressione forniti in dotazione nel modo seguente:

1. Innestare il tubo blu già preinstallato (con valvola di non ritorno integrata e valvola di arresto acqua) nel raccordo sulla valvola di scarico (allacciamento dell'acqua corrente).

2. Innestare il tubo dello sterilizzatore già preinstallato (lunghezza 2,5 m) nel connettore sul lato posteriore dello sterilizzatore. Tramite la valvola di arresto nel tubo dello sterilizzatore, è possibile interrompere il collegamento dell'acqua allo sterilizzatore. Questo è necessario in caso di sostituzione dei filtri, di disinfezione dell'impianto o ancora di manutenzione dello sterilizzatore.

3. Per mezzo della valvola di servizio, tramite il tubo di servizio già installato (lunghezza 1,5 m) è possibile scaricare la pressione o lavare l'impianto di trattamento dell'acqua. Inoltre, il tubo di servizio può essere utilizzato quale punto di prelievo aggiuntivo per l'acqua demineralizzata.
4. A questo punto, è possibile fissare i tubi a pressione con le clip rosse. Questo consente di evitare di staccare inavvertitamente i tubi. Ciò è particolarmente sensato nel caso del tubo di alimentazione dell'acqua. Premere la clip tra il manicotto di serraggio e il raccordo sino allo scatto. Se necessario, tirare indietro il tubo con cautela.

3.4 Messa in funzione dell'impianto di demineralizzazione

Con i seguenti semplici passi, si mette in funzione l'impianto di demineralizzazione:

1. **Prestare attenzione che la valvola di arresto dello sterilizzatore e dell'acqua siano ancora chiuse.** La figura seguente mostra il funzionamento di queste valvole.



aperto chiuso

Figura: Funzionamento valvola di arresto sterilizzatore, valvola di arresto acqua e valvola di servizio

2. Tenendo il tubo di servizio in un secchio, aprire la valvola di servizio.

3. Aprire lentamente e solo parzialmente la valvola di scarico. Prestare attenzione che la portata dell'alimentazione dell'acqua sia bassa (< 400 ml/min).

4. Aprire la valvola di arresto acqua. L'impianto si riempie di acqua e si avvia la produzione.

5. Fare produrre all'impianto circa 3 litri di acqua demineralizzata. In tal modo, le nuove cartucce filtro vengono lavate. Durante il lavaggio dell'impianto, aprire completamente la valvola di scarico. **Si prega di verificare che tutti i raccordi per tubi siano a tenuta.**

6. Quindi richiudere la valvola di servizio.

7. Aprire la valvola di arresto sterilizzatore. L'impianto è ora pronto all'uso.

Nella prima settimana dopo l'installazione, verificare giornalmente che l'impianto di demineralizzazione non presenti punti non a tenuta e successivamente eseguire il controllo una volta alla settimana.

Congratulazioni!

Avete installato l'impianto di demineralizzazione Hygodem 90 con successo.

Siete pregati di prestare attenzione alle informazioni ulteriori contenute nel presente manuale (soprattutto al cap. 4.4 "Indicazioni di sicurezza importanti in caso di arresto dell'impianto")!

4 Cura e manutenzione dell'impianto di demineralizzazione

4.1 Pulizia e manutenzione esterna

Se necessario, le carrozzerie filtro e la calotta antipolvere possono essere pulite con un panno morbido, senza pelucchi e una soluzione di lavaggio calda. **Non utilizzare pulenti o disinfettanti abrasivi per la pulizia in quanto potrebbero danneggiare l'impianto di demineralizzazione, soprattutto i portagomma, provocando danni da acqua!**

Se necessario, per la disinfezione esterna può essere utilizzato il disinfettante VEWAMED (soluzione SANOSIL S003). La soluzione SANOSIL S003 all'1,5% di perossido d'idrogeno-argento non è pericolosa per la salute e l'ambiente ed è testata da DGHM (Società tedesca di Igiene e Microbiologia). Inoltre, questo disinfettante è inodore e può essere conservato per circa due anni senza perdere di efficacia. Si prega di conservare il disinfettante chiuso, a temperatura non superiore a 25° C e fuori dalla portata dei bambini!

4.2 Intervalli di cambio cartucce filtri

La durata delle cartucce a scambio ionico dipende dal fabbisogno giornaliero di acqua demineralizzata, dalla durezza dell'acqua corrente e anche dalla pressione e dalla velocità di flusso dell'acqua.

Le cartucce filtro devono essere sostituite al raggiungimento del valore limite dell'utenza collegata (15 µS/cm nell'Hygoclave 90), al più tardi dopo un anno.

In linea generale, più è elevata la pressione dell'acqua o la velocità del flusso, minore è la durata degli scambiatori ionici e più elevato il valore di conduttività dell'acqua demineralizzata.

Il valore di conduttività dell'acqua grezza può essere richiesto presso la propria azienda idrica fornitrice o la propria assistenza tecnico-medicale.

ATTENZIONE:
Per motivi igienici, occorre prestare attenzione alla massima pulizia in fase di sostituzione delle cartucce filtro! Si prega di non toccare direttamente le cartucce filtro con le mani, bensì di utilizzare l'involucro, un panno pulito o guanti monouso nel maneggiarle.

4.3 Informazioni importanti sulla disinfezione dell'impianto

L'impianto di demineralizzazione deve essere disinfettato dopo ogni periodo di inutilizzo prolungato e almeno una volta all'anno. L'ideale è abbinare la disinfezione alla sostituzione delle cartucce filtro. Si prega di prestare attenzione anche alle note contenute al cap. 4.4 "Indicazioni di sicurezza importanti in caso di inutilizzo dell'impianto" e al cap. 4.5 "Procedura per la sostituzione delle cartucce filtro".

L'obiettivo della disinfezione è di impedire la contaminazione dell'impianto. Tutte le parti dell'impianto nelle quali scorre l'acqua sono notevolmente meno sensibili alla contaminazione rispetto ai punti in cui l'acqua ristagna. Qui possono formarsi germi, soprattutto in caso di inutilizzo dell'impianto. Per questo motivo, vanno evitati periodi lunghi di inutilizzo.

La disinfezione dell'impianto di demineralizzazione deve essere effettuata da un tecnico di assistenza.

4.4 Indicazioni di sicurezza importanti in caso di inutilizzo dell'impianto

Per motivi di sicurezza, si consiglia, in linea di principio, di installare una valvola acqua-stop oppure di fare funzionare l'impianto solo sotto sorveglianza, chiudendo l'alimentazione dell'acqua al di fuori degli orari di lavoro. Questo consente di evitare rischi legati a danni da acqua.

In caso di **inutilizzo dell'impianto di demineralizzazione di alcuni giorni** (ad esempio durante il fine settimana), **è sufficiente chiudere la valvola di allacciamento acqua.**

In caso di **inutilizzo dell'impianto di demineralizzazione per un periodo fino a tre settimane** (ad esempio in caso di ferie bisettimanali), **si è pregati di chiudere, per motivi di sicurezza, la valvola di allacciamento dell'acqua.** Smontare le cartucce filtro, imbustarle singolarmente e riporle in frigorifero (attenzione: non nel freezer!).per la durata dell'inutilizzo. Svuotare anche le carrozzerie filtro e asciugarle. Al rientro, fare produrre all'impianto circa 3 litri di acqua demineralizzata, con la valvola di arresto sterilizzatore chiusa.

In caso di **inutilizzo dell'impianto di demineralizzazione per un periodo di oltre tre settimane** (ad esempio per ferie prolungate), **si è pregati di chiudere, per motivi di sicurezza, la valvola di allacciamento dell'acqua.** Smontare le cartucce filtro, imbustarle singolarmente e riporle in frigorifero (attenzione: non nel freezer!).per la durata dell'inutilizzo. Svuotare anche le carrozzerie filtro e asciugarle. **Prima della messa in funzione, fare eseguire la disinfezione al tecnico di assistenza!**

In caso di **inutilizzo dell'impianto di demineralizzazione per un periodo di vari mesi, si consiglia di eseguire, oltre alla disinfezione, anche il cambio di tutti i tubi a pressione e delle cartucce filtro; questo dovrebbe avvenire in fabbrica.**

In caso di inutilizzo definitivo, occorre staccare l'impianto di demineralizzazione dalla rete dell'acqua corrente! I componenti dell'impianto possono essere riciclati. Le cartucce filtro vecchie devono essere smaltite con i rifiuti domestici.

4.5 Procedura per la sostituzione delle cartucce filtro

ATTENZIONE:
Per motivi igienici, occorre prestare attenzione alla massima pulizia in fase di disinfezione, nonché di sostituzione delle cartucce filtro! Non toccare direttamente le cartucce filtro con le mani, bensì utilizzare l'involucro, un panno pulito o guanti monouso nuovi nel maneggiarle.

Per sostituire le cartucce a scambio ionico, procedere nel modo seguente:

1. Chiudere la valvola di allacciamento dell'acqua.

2. Chiudere la valvola di arresto sterilizzatore.

3. Tenendo il tubo di servizio in un secchio, aprire la valvola di servizio, per sfiatare l'impianto.

4. Collocare l'impianto su un asciugamano e aprire le carrozzerie filtro. Nel farlo, prestare attenzione a non piegare i tubi.
5. Aprire con cautela le carrozzerie filtro, dato che sono piene d'acqua, utilizzando una chiave per filtro e ruotando in senso antiorario. Nel caso in cui le carrozzerie filtro fossero

difficilmente apribili, forzare leggermente. Le cartucce filtro usate devono essere smaltite con i rifiuti domestici.

6. Lavare le carrozzerie filtro con acqua calda e poco detersivo, utilizzando un panno morbido. Se necessario, pulire anche i rispettivi coperchi. Sciacquare accuratamente.

7. Controllare anche gli o-ring (guarnizioni nere delle carrozzerie filtro). Non devono essere danneggiati o sporchi. **Gli o-ring devono essere puliti e ingrassati ad ogni cambio filtri.** A tale proposito, utilizzare il lubrificante contenuto nel set cartucce. Gli o-ring devono stare obbligatoriamente nella scanalatura. **O-ring danneggiati devono essere comunque sostituiti, per evitare il rischio di danni da acqua! Si consiglia di sostituire gli o-ring ogni 3 - 4 anni.**

8. Rimuovere gli involucri delle cartucce filtro e collocare queste ultime nelle loro carrozzerie. **La guarnizione dello scambiatore ionico deve trovarsi in alto!**

9. Ingrassare con cautela le guarnizioni delle cartucce a scambio ionico con un po' di lubrificante.

10. Riavvitare le carrozzerie filtro, ruotando in senso orario. Con la chiave per filtro è possibile avvitare le carrozzerie filtro un po' più saldamente. Questo consente di garantire una tenuta ottimale. Non avvitarle però troppo saldamente, in modo da non avere difficoltà a riaprirle al cambio filtri successivo.

11. A questo punto, aprire lentamente la valvola di allacciamento dell'acqua. L'impianto si riempie di acqua e si avvia la produzione.

12. Collocare il tubo di servizio in un secchio e fare produrre all'impianto circa 3 litri di acqua demineralizzata. Si prega di verificare che tutti i raccordi per tubi e le carrozzerie filtro siano a tenuta.

13. Chiudere la valvola di servizio e quindi la valvola di arresto sterilizzatore. L'impianto è ora pronto all'uso.

Nella prima settimana dopo il cambio filtri, verificare giornalmente che l'impianto di demineralizzazione non presenti punti non a tenuta e successivamente eseguire il controllo una volta alla settimana.

5 Specifiche del sistema

DATI TECNICI	
Livello filtrante da 1 a 3:	Cartucce a scambio ionico con elevata capacità
Durata scambiatore ionico (stima della capacità):	Circa 360 giorni con acqua corrente con fino a 7,3° dH e un valore limite per acqua completamente desalinizzata di 15 µS/cm (estratto dalla tabella con i tempi di durata)
Raccordi per tubi:	Raccordi per tubi John Guest
Tubi a pressione:	John Guest; con codifica colori
Innesto filtro:	Alluminio (bianco)
Ulteriori componenti del sistema:	Componenti di marca dei produttori leader
Durata delle carrozzerie filtro:	10 anni
Testata qualità del sistema:	Confermata tramite protocollo di prova e matricola
Configurazione del sistema:	Configurazione del sistema ottimale garantisce rapidità di servizio
Manuale per l'operatore:	Installazione, uso, manutenzione e disinfezione
Dimensioni del sistema (L x H x P):	39,0 x 42,5 x 16,0 cm
Peso del sistema:	7 kg (incluso imballo)
Fornitura in dotazione:	Sistema completo con materiale di installazione e istruzioni di montaggio e d'uso
CONDIZIONI DI IMPIEGO	
Pressione dell'acqua:	da 0,3 a 7,0 bar (in caso di pressione superiore a 7,0 bar, occorre predisporre a monte un riduttore di pressione)
Range di durezza:	Da dolce (< 8,4° dH) a dura (> 14 °dH), consigliato sino a durezza media (da 8,4 °dH sino a 14 °dH)
Temperatura dell'acqua:	da 4,0° C a 38,0° C
COMPONENTI DI CONSUMO	**DESCRIZIONE / CODICE**
Scambiatori ionici:	Set cartucce Hygodem 90: 3 cartucce a scambio ionico e lubrificante / 6046100113
Accessori opzionali, parti soggette a usura:	Valvola acqua-stop LD1 / 6046100151 Set o-ring per carrozzerie filtro / 6046100157 Misuratore di conduttività HMEC1 / 6046100119 Tubo a pressione bianco / 6046100153 Tubo a pressione blu / 6046100154 Set di ampliamento trattamento dell'acqua (2 raccordi a T, 2 rubinetti di arresto) / 6046100144

Hersteller/Manufacturer:
VEWAMED GmbH & Co. KG
Weil der Städter Str. 55a
D - 71272 Renningen

Vertreiber/Distributor:
DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

DÜRR DENTAL